

**АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ
ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ
О РЕЗУЛЬТАТАХ ЕГЭ
ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ**

Отчет подготовили:

И.В.Потапова, заместитель председателя региональной предметной комиссии ЕГЭ по французскому языку, старший преподаватель филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета

Т.Л.Чистякова, заместитель председателя региональной предметной комиссии ЕГЭ по французскому языку, зав. сектором Регионального центра оценки качества образования и информационных технологий

1. ХАРАКТЕРИСТИКА КОНТРОЛЬНЫХ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ ЕГЭ

Для проведения ЕГЭ по французскому языку в 2011 году использовались контрольные измерительные материалы (далее КИМ), представляющие собой стандартизированный тест, состоящий из четырех разделов: аудирование, чтение, грамматика и лексика, письмо.

В каждый из разделов входят задания базового, повышенного и высокого уровней сложности. Базовый, повышенный и высокий уровни заданий ЕГЭ соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определенными в документах Совета Европы (Общеввропейские компетенции владения языком: Изучение, преподавание, оценка. - М.: МГЛУ, 2003) следующим образом:

Базовый уровень – А2+ (Обозначение базового уровня ЕГЭ как А2+ означает, что для подготовки заданий базового уровня разработчики ориентируются на дескрипторы, лежащие ближе к уровню В1, а не к А1.)

Повышенный уровень – В1

Высокий уровень – В2

Изменения в КИМах 2011 г. по сравнению с 2010 г.

В КИМах ЕГЭ 2011 года изменены критерии оценивания задания С1 (личное письмо). Ранее данное задание оценивалось по двум критериям: содержание и организация текста (максимум 3 балла по каждому из критериев). В 2011 году задание С1 оценивалось по трём критериям: содержание (0-2 балла), организация текста (0-2 балла) и языковое оформление текста (0-2 балла).

Кроме того, в заданиях на установление соответствий В2 и В3 используется цифровая форма ответов, что, как предполагается, должно сократить число ошибок при заполнении бланков. Так, в задании В2 названия рубрик теперь нумеруются: 1 Santé, 2 Sport, 3 Voyages и т.д.; в задании В3 части предложений, которыми надлежит заполнить пропуски, также обозначаются не буквами, а цифрами: 1,2,3 и т.д.

1.1. Структура экзаменационной работы

Таблица 1

Распределение заданий по частям экзаменационной работы

Часть работы	Количество и перечень заданий	Максимальный первичный балл	% максимального первичного балла за задания данной части от максимального первичного балла за всю работу	Тип заданий	Рекомендованное время на выполнение
А	Аудирование (2) Чтение (7) Грамматика и лексика (7)	7+7 7 7 Итого: 28	35%	Задания с выбором ответа	-
В	Аудирование (1) Чтение (2) Грамматика и лексика (13)	6 7+6 6+7 Итого: 32	40%	Задания с кратким ответом	-
С	Письмо (2)	6+14 Итого: 20	25%	Задание с развернутым ответом	60 минут
<i>Итого</i>	46	80	100%		

1.2. Содержательные разделы экзаменационной работы. Проверяемые виды деятельности и умения учащихся

На основании лишь результатов экзамена предметная комиссия не может в полной мере оценить уровень сложности КИМов, использовавшихся в Санкт-Петербурге в 2011 году. Средний балл по результатам проведения основного этапа экзамена равен 66,37, что говорит о соответствии КИМов среднему уровню сложности. Следует отметить, что средний балл 2011 года по Санкт-Петербургу выше, чем по Российской Федерации, где он составляет 62,97, но несколько ниже среднего балла прошлого 2010 года по Санкт-Петербургу (68,79).

В табл. 2 представлено распределение заданий по основным содержательным разделам.

Таблица 2

**Распределение заданий
по основным содержательным разделам**

Содержательный раздел	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
Аудирование	15	20	25%
Чтение	9	20	25%
Грамматика и лексика	20	20	25%
Письмо	2	20	25%
<i>Итого</i>	46	80	100%

В аудировании и чтении проверяется сформированность умений понимания как основного содержания письменных и звучащих текстов, так и полного понимания соответствующих текстов. Кроме того, в чтении проверяется понимание структурно-смысловых связей текста, а в аудировании – понимание в прослушиваемом тексте запрашиваемой информации или определение в нем ее отсутствия.

В разделе «Грамматика и лексика» проверяются умения применять соответствующие лексико-грамматические знания в работе с иноязычными текстами.

В разделе «Письмо» контролируются умения создания различных типов письменных текстов.

Соотношение проверяемых знаний и умений и максимального первичного балла представлено в табл. 3.

Таблица 3

**Распределение заданий по проверяемым видам деятельности
и умениям учащихся**

Проверяемые виды деятельности и умения учащихся	Число заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
Аудирование			
Понимание основного содержания прослушанного текста	1	6	25%
Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	7	7	
Полное понимание прослушанного текста	7	7	

Чтение			
Понимание основного содержания текста	1	7	25%
Понимание структурно-смысловых связей текста	1	6	
Полное и точное понимание информации в тексте	7	7	
Грамматика и лексика			
Грамматические навыки	7	7	25%
Лексико-грамматические навыки	6	6	
Лексико-грамматические навыки	7	7	
Письмо			
Письмо личного характера	1	6	25%
Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме	1	14	
<i>Итого:</i>	46	80	100%

1.3. Распределение заданий по уровню сложности

Разделы «Аудирование» и «Чтение» включают задания, относящиеся к трем различным уровням сложности (базовому, повышенному, высокому); раздел «Грамматика и лексика» – к двум (базовому и повышенному). В разделе «Письмо» представлены задания базового и высокого уровней сложности.

Внутри каждого раздела работы задания располагаются по возрастающей степени трудности (табл. 4).

Таблица 4

Распределение заданий по уровню сложности

Уровень сложности	Число заданий	Максимальный первичный балл	% максимального первичного балла за задания данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
Базовый	16	32	40%
Повышенный	15	20	25%
Высокий	15	28	35%
<i>Итого</i>	46	80	100%

2. РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ ЕГЭ И ИХ АНАЛИЗ

2.1. Основные результаты (табл. 5-7)

Таблица 5

Сведения об участниках основного ЕГЭ 2011 года

Зарегистрировано на экзамен, чел.	Приняли участие в экзамене, чел.	Не явилось на экзамен	
		чел.	%
256	202	54	21,09

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) установила минимальное количество баллов единого государственного экзамена по иностранным языкам (20 баллов по 100-балльной шкале), подтверждающее освоение выпускником основных общеобразовательных программ среднего (полного) общего образования в 2011 году. Такой же пороговый балл был установлен и в предыдущие годы.

Экзаменуемые, получившие меньше 20 баллов, считаются не сдавшими экзамен по иностранному языку. Минимальная граница ЕГЭ по иностранному языку определяется объемом знаний и умений, без которых невозможно продолжение образования в учреждениях среднего профессионального и высшего профессионального образования. Тем не менее, поскольку экзамен по иностранному языку не является обязательным, то непреодоление порогового балла не влияет на получение аттестата.

Положительные итоги ЕГЭ вносятся в свидетельство о результатах ЕГЭ, так как необходимы тем, кто желает продолжить обучение, в том числе в высших учебных заведениях.

В табл. 6 представлены результаты основного этапа ЕГЭ-2011 в Санкт-Петербурге по преодолению порогового балла; результаты даются в сравнении с результатами по Российской Федерации и с аналогичными результатами 2010 года. В табл. 7 представлено распределение баллов по категориям участников основного этапа ЕГЭ.

Таблица 6

Сравнительные результаты основного ЕГЭ по французскому языку в Санкт-Петербурге и по РФ за последние два года

Результат	Процент выпускников			
	2011 г.		2010 г.	
	Санкт-Петербург	РФ	Санкт-Петербург	РФ
Менее 20 баллов (неудовлетворительная отметка)	0%	0,58%	0%	0,58%
20 и более баллов	100%	99,5%	100%	99,5%

Таблица 7

**Распределение баллов по категориям участников экзамена в 2011 г.
в Санкт-Петербурге**

Школы				УНПО				Выпускники прошлых лет			
Сдали		Не сдали		Сдали		Не сдали		Сдали		Не сдали	
чел.	%	чел.	%	чел.	%	чел.	%	чел.	%	чел.	%
190	100	0	0	2	100	0	0	10	100	0	0

Следует отметить, что в 2011 году, как и в 2010, в Санкт-Петербурге все участники экзамена преодолели пороговый балл.

Из 202 участников основного этапа экзамена более половины (113 человек, или 55,9%) набрали балл выше среднего (66,37). 11 человек (5,4%) имеют тестовый балл ниже 40. 13 выпускников получили 90 баллов и выше. Самый высокий результат по Санкт-Петербургу (98 баллов) имеет один выпускник. Этот же результат является и самым высоким по Российской Федерации (3 человека). Отметим, что в 2010 году максимальный балл, полученный на экзамене в Санкт-Петербурге, был равен 95 (2 человека). Самое большое количество участников, имеющих одинаковый балл (по 9 и 10 человек), набрали по 55 и 77 баллов соответственно.

**2.2. Результаты выполнения заданий ЕГЭ
по содержательным разделам. Анализ типичных ошибок.
Рекомендации для учащихся и учителей**

2.2.1. Раздел «Аудирование»

Задания раздела «Аудирование» относятся к трём уровням сложности (базовому, повышенному и высокому). Проверяемые в разделе «Аудирование» умения можно разделить на три вида:

- умение понять основное содержание прослушанного аудиотекста;
- умение извлечь из текста запрашиваемую информацию;
- умение полностью понять прослушанный аудиотекст.

В табл. 8 представлен процент правильных ответов на задания, проверяющие сформированность вышеуказанных умений.

Таблица 8

Успешность выполнения заданий раздела «Аудирование»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Понимание основной мысли аудиотекста (B1)	98,02%
Извлечение запрашиваемой информации (A1-A7)	64,21%
Полное понимание прослушанного текста (A8-A14)	73,62%
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Аудирование»</i>	<i>78,61%</i>

Как следует из данных табл. 8, в 2011 году экзаменуемые весьма успешно справились с заданиями раздела «Аудирование». Однако в 2010 году успешность выполнения заданий этого раздела составляла 85,89%. Очень небольшой процент экзаменуемых справился с заданием А3 (всего 9,9%). Процент выполнения задания на установление соответствия (В1) традиционно высок. Тем не менее вряд ли эти результаты свидетельствуют о высоком уровне умений в работе с аудиотекстом. Если судить по демоверсиям и материалам, предлагаемым в различных сборниках для подготовки к ЕГЭ по французскому языку, то зачастую варианты ответов содержат формулировки абсолютно идентичные тем, которые звучат в аудиотексте. В силу данного обстоятельства результаты по разделу «Аудирование» едва ли могут в полной мере отражать сформированность навыка аудирования.

Можно выделить *наиболее часто встречающиеся ошибки* при выполнении заданий на аудирование:

- неправильное занесение ответов в бланк ответов: указание в ответе большего/меньшего количества букв;
- недостаточное понимание содержания аудиотекста для определения основной мысли;
- в заданиях А1-А7 (на понимание запрашиваемой информации) при выборе ответа не делается разграничение между вариантами «неверно» (*Faux*) и «в тексте не сказано» (*Aucune information*);
- в задании В1 (на установление соответствия) выбирается вариант ответа, в котором присутствуют слова или сочетания, звучащие в тексте, при этом не обращается внимание на значение высказывания в целом.

На основании вышеуказанных ошибок можно дать следующие *рекомендации учащимся* для подготовки к ЕГЭ по французскому языку:

Задание на установления соответствия (В1)

- ✓ Перед прослушиванием внимательно прочитайте предлагаемые утверждения.
- ✓ Определите ключевые слова в утверждениях.
- ✓ Подумайте, какие близкие по значению слова вы можете подобрать к ключевым словам, так как в высказываниях возможно использование синонимов.
- ✓ Постарайтесь запомнить утверждения и порядок их следования.
- ✓ При первом прослушивании постарайтесь выделить основную мысль каждого высказывания.
- ✓ Соотнесите основную мысль высказывания с ключевыми словами в утверждениях.
- ✓ Ориентируйтесь на смысл высказывания в целом, а не только на наличие в нём ключевых слов из утверждений.

- ✓ Помните, что главное – это понять основную мысль высказывания, поэтому вас не должно смущать наличие незнакомых слов.
- ✓ Не забывайте, что одно из предложенных утверждений лишнее.
- ✓ Выполнив задание, проверьте, не использована ли одна и та же буква дважды.

Задание с альтернативными ответами – *Vrai / Faux / Aucune information* (A1-A7)

- ✓ Внимательно прочитайте утверждения, чтобы понять тематику текста.
- ✓ Помните, что утверждения представлены в порядке их следования в тексте.
- ✓ Постарайтесь запомнить основную информацию утверждений.
- ✓ Определите ключевые слова в каждом утверждении.
- ✓ Подумайте, какими синонимами можно заменить ключевые слова. В аудиотексте, как правило, используются синонимичные выражения.
- ✓ При выборе ответа ориентируйтесь только на информацию, звучащую в тексте, а не на ваши знания по данному вопросу.
- ✓ Выбирайте ответ «верно» (*Vrai*), если информация в утверждении полностью совпадает с информацией в аудиотексте.
- ✓ Если утверждение хотя бы частично не совпадает с информацией в аудиотексте, то выбирайте вариант ответа «неверно» (*Faux*).
- ✓ Если в аудиотексте информация, содержащаяся в утверждении, не упоминается, то выбирайте ответ «не сказано» (*Aucune information*).
- ✓ Постарайтесь ответить на часть вопросов при первичном прослушивании текста.
- ✓ Если вы затрудняетесь с выбором ответа при первичном прослушивании, оставьте его и продолжайте выполнять задание дальше.
- ✓ При повторном прослушивании сконцентрируйте внимание на тех утверждениях, где вы затруднились дать ответ.
- ✓ Не забудьте проверить ответы после того, как вы закончили выполнение задания.

Задание с множественным выбором (A8-A14)

- ✓ Внимательно прочитайте вопросы задания, это вам поможет сориентироваться в теме аудиотекста и порядке поступления информации. Вопросы расположены в порядке поступления информации.
- ✓ Помните, что в этом задании тестовый вопрос состоит из двух частей: основная часть и три варианта ответа. При прослушивании аудиотекста постарайтесь удерживать в памяти обе части вопроса.
- ✓ Не выбирайте варианты ответов только потому, что их формулировка и лексика, звучащая в аудиотексте, совпадают. Такой ответ может оказаться неверным.

- ✓ Помните, что в аудиотексте используются синонимичные выражения.
- ✓ Если при первом прослушивании вы затрудняетесь ответить на какой-нибудь вопрос, продолжайте выполнять задание дальше.
- ✓ При повторном прослушивании сосредоточьте внимание на пропущенном вопросе.
- ✓ Выбирайте ответ, ориентируясь исключительно на информацию, звучащую в тексте, а не на ваши знания или предположения по данному вопросу.
- ✓ Обращайте внимание на употребление союзов: *mais, pourtant, donc, parce que, puisque, puis, avant, après* и т.д.
- ✓ Помните, что в данных заданиях ваш ответ должен строиться на основе анализа, сопоставления полученной информации и вывода. Не путайте причину и следствие, так как от этого также может зависеть правильность ответа.

Рекомендации для учителей:

1. Для формирования навыков аудирования на занятиях необходимо отбирать аудиотексты, подобные тем, которые используются в материалах ЕГЭ:
 - для аудирования на понимание основного содержания текста: короткие монологические высказывания, имеющие общую тематику;
 - для аудирования на понимание запрашиваемой информации: диалоги, в которых отражаются ситуации повседневного общения;
 - для аудирования на полное понимание текста: интервью проблемного характера.
2. Необходимо приучать учащихся внимательно читать тестовые утверждения.
3. Применять различные стратегии прослушивания текста в зависимости от поставленной задачи.
4. Развивать умение выделять ключевые слова и не обращать внимания на второстепенную информацию, не влияющую на понимание общего смысла высказывания.
5. Вырабатывать умение подбирать синонимичные слова и выражения.
6. При выполнении различных типов заданий обращать внимание учащихся на последовательность действий и особенности каждого вида заданий.

2.2.2. Раздел «Чтение»

Задания данного раздела относятся к различным уровням сложности: базовому, повышенному и высокому. В разделе «Чтение» учащиеся должны продемонстрировать три вида умений:

- понимание основного содержания и темы текста;
- понимание структурно-смысловых связей текста;
- полное и точное понимание информации в тексте:
 - способность делать выводы из прочитанного,
 - способность догадаться о значении неизвестного слова или выражения,
 - установление причинно-следственных связей в тексте.

В табл. 9 представлены данные по успешности выполнения заданий раздела «Чтение».

Таблица 9

Успешность выполнения заданий раздела «Чтение»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Понимание темы прочитанного (B2)	99,01 %
Восстановление структурно-смысловых связей текста (B3)	88,12 %
Полное понимание прочитанного (A15-A21)	85,57 %
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Чтение»</i>	<i>90,9 %</i>

Как свидетельствуют результаты, представленные в табл. 9, в 2011 году учащиеся очень успешно справились с заданиями раздела «Чтение». Данные результаты соотносимы с результатами 2010 года.

Как правило, при выполнении заданий ЕГЭ и при прохождении пробного тестирования наибольшие затруднения в разделе «Чтение» вызывает задание повышенного уровня сложности B3 на восстановление структурно-смысловых связей в тексте. Однако, как следует из табл. 9, в 2011 году задание B3 было выполнено несколько более успешно, чем задания A15-A21.

В табл. 10 приведены данные о количестве учащихся (в %), набравших тот или иной тестовый балл (максимальный балл – 6) за задание B3.

Таблица 10

Тестовый балл за задание B3

0 баллов	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов	6 баллов
11,88%	11,88%	21,28%	11,38%	12,87%	8,91%	21,78%

Наибольшее количество учащихся получило за это задание 6 баллов, однако почти такой процент и тех, кто имеет всего 2 балла. Для сравнения скажем, что в 2010 году максимальный балл (6) за задание B3 имели 10% экзаменуемых. По нашему мнению, задание повышенного уровня по чтению B3 объективно является самым сложным из всех экзаменационных заданий.

В то же время задание высокого уровня по чтению (A15-A21) не соответствует заявленному высокому уровню и обычно не вызывает серьезных затруднений у учащихся.

В качестве **типичных ошибок**, встречающихся в данном разделе экзамена, можно указать следующие.

- Неправильное занесение ответов в бланк ответов.
- В задании В2 трудности в понимании названий некоторых рубрик.
- Соотнесение микротекста и названия рубрики лишь на том основании, что в тексте встречаются такие же слова, что и в наименовании рубрики. При этом не улавливается общий смысл текста, что ведёт к неправильному выбору. Напомним, что в 2011 году 99,01% учащихся справились с заданием В2, однако названные ошибки наиболее характерны для этого вида заданий.

- В задании В3 учащиеся не обращают внимания на подсказки в виде грамматической структуры предложения, в силу чего выбирается вариант, противоречащий законам грамматики.

- Экзаменуемые не рассматривают текст задания как связный контекст, а ориентируются на отдельные фразы.

- При выполнении заданий А15-А21 ответы могут выбираться наугад в том случае, если экзаменуемые не понимают значения ключевых слов.

- Весьма часто ответ выбирается лишь на том основании, что он содержит элементы фразы, встречающиеся в тексте.

При подготовке учащихся к выполнению заданий раздела «Чтение» ЕГЭ по французскому языку могут быть полезны следующие **рекомендации для учащихся**:

Задание на установление соответствия (В2)

- ✓ Быстро прочитайте микротексты, чтобы понять, о чем они.
- ✓ Не обращайте внимания на незнакомые слова, если они не мешают понимать основную мысль.
- ✓ После этого вернитесь к микротекстам и внимательно прочитайте в каждом из них первое или последнее предложение, где обычно авторы дают тему/основную мысль текста.
- ✓ Выделите в тексте ключевые слова или фразы.
- ✓ В списке 1-8 подберите название рубрики, соответствующей, по-вашему, тому или иному тексту.
- ✓ Не забывайте, что одна рубрика лишняя.

Задание В3 на заполнение пропусков для восстановления структурно-смысловых связей текста

- ✓ Быстро прочитайте текст, чтобы понять, о чем он.
- ✓ Внимательно прочитайте части предложения, которыми следует заполнить пропуски.
- ✓ Старайтесь заполнять пропуски частями предложений последовательно. Для этого внимательно прочитайте предложения до и после пропуска.

- ✓ Выделите слова/словосочетания в частях предложений и проанализируйте слова/словосочетания, к которым они могут относиться в тексте.
- ✓ Решите, какими частями предложений вы заполните пропуск.
- ✓ Если у вас возникло желание употребить какую-то часть предложения ещё раз – перечитайте текст.
- ✓ Чтобы видеть, какие части предложения вы ещё не использовали, вычёркивайте уже использованные цифры.
- ✓ Если вы затрудняетесь в выборе, поставьте цифру наугад, но не оставляйте в бланке ответов соответствующую клетку незаполненной.
- ✓ Обратите внимание, что одна часть предложения лишняя. Её не нужно использовать.
- ✓ По окончании выполнения задания прочитайте текст с заполненными частями предложения и убедитесь, что повествование логично.

Задание множественного выбора (A15–A21)

- ✓ Быстро просмотрите текст, чтобы понять, о чем он.
- ✓ Затем прочитайте текст внимательнее, чтобы полностью понять содержание текста.
- ✓ Прочитайте вопросы к тексту, продумайте ответы, не читая предложенных вариантов.
- ✓ Найдите отрывок в тексте, который подтвердит ваш ответ.
- ✓ Вернитесь к вопросам и выберите один из четырех предложенных вариантов ответа, который с вашей точки зрения является правильным.
- ✓ Проанализируйте, почему не подходят оставшиеся варианты.
- ✓ Поскольку во всех предложенных вариантах ответа могут использоваться слова и сочетания, встречающиеся в тексте, внимательно перечитайте вопрос и отрывок текста, в котором содержится ответ.
- ✓ Помните, что выбранный ответ должен основываться только на тексте.
- ✓ Никогда не оставляйте ни одного вопроса без ответа. Если вы затрудняетесь в выборе ответа, исключите неподходящие, на ваш взгляд, варианты. Сделайте выбор из оставшихся.
- ✓ По окончании выполнения задания просмотрите все вопросы и ответы еще раз.

Рекомендации для учителей:

1. В ходе учебного процесса для подготовки к ЕГЭ следует использовать типы текстов, подобные тем, которые встречаются в материалах экзамена:

- на понимание основного содержания текста: короткие статьи из периодической печати (или отрывки статей) информационного характера;
- на восстановление структурно-смысловых связей: тексты научно-популярного и публицистического характера;
- на полное понимание текста: отрывки из произведений французских писателей.

2. Для выполнения задания В2 составить список всевозможных рубрик, встречающихся в прессе.

3. Объяснить учащимся, какого рода тексты могут относиться к рубрикам, вызывающим у них большее затруднение. Например, рубрики *Carnet du jour*, *Travaux publics*, *Faits Divers*.

4. Ориентировать учащихся на выделение ключевых слов и игнорирование тех слов, от которых не зависит понимание общего смысла текста.

5. Для выполнения задания В3 ориентировать учащихся на анализ грамматической и синтаксической структуры предложения.

6. Объяснить учащимся, что при выборе варианта ответа они могут апеллировать к своим возможным знаниям по проблеме, почерпнутым из других дисциплин.

7. В заданиях на полное понимание текста обращать внимание учащихся на средства логической связи.

2.1.3. Раздел «Грамматика и лексика»

Задания этого раздела относятся к двум уровням сложности: базовому (В4-В16) и повышенному (А22-А28). В разделе «Грамматика и лексика» проверяются умения применять соответствующие лексико-грамматические знания в работе с французскими текстами.

В табл. 11 представлен процент успешности выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика».

Таблица 11

Успешность выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Грамматические навыки (В4-В10)	61,31%
Грамматические навыки (В11-В16)	52,55%
Лексико-грамматические навыки (А22-А28)	53,81%
Успешность выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»	55,89%

Из табл. 11 следует, что по-прежнему большое количество экзаменуемых испытывают трудности при выполнении заданий раздела «Грамматика и лексика». Тем не менее процент выполнения заданий данного раздела выше, чем в 2010 году. На основании приведённых данных можно сделать вывод о недостаточной степени сформированности навыка использования грамматических форм и лексических единиц.

Анализ типичных ошибок

Основные ошибки заключаются в следующем.

При выполнении заданий В4-В16:

- неправильное употребление времени глагола;

- многочисленные ошибки в формах спряжения даже наиболее распространенных неправильных глаголов;
- неправильный выбор вспомогательного глагола;
- неправильное образование форм женского рода;
- неверное образование форм множественного числа;
- незнание правил заполнения бланков ответов в части В (запись ответов без пробелов).

При выполнении заданий A22-A28 наиболее распространёнными ошибками являются:

- выбор из предложенных вариантов ответов слова, значение которого не соответствует смыслу предложения;
- игнорирование подсказок в виде сочетаемости и управления слов.

Для подготовки к ЕГЭ могут быть даны следующие **рекомендации учащимся**:

Г р а м м а т и к а

- ✓ Прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его содержание. Это поможет вам определиться с выбором грамматических форм.
- ✓ Прочитайте текст по предложениям, вписывая в пропуски подходящие формы.
- ✓ Заполните сначала те пропуски, где вы уверены в ответе.
- ✓ Заполните оставшиеся пропуски.
- ✓ Не оставляйте незаполненных пропусков. Если вы не уверены в ответе, впишите форму, которая, на ваш взгляд, является наиболее приемлемой.
- ✓ Прочитайте текст со вставленными словами. Убедитесь, что они правильно написаны.

Л е к с и к а

- ✓ Прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его общее содержание.
- ✓ Прочитайте текст по предложениям, стараясь выбрать варианты ответов, соответствующие пропускам в тексте.
- ✓ Подумайте, не является ли пропущенное слово частью устойчивого словосочетания.
- ✓ Выберите слово, соответствующее смыслу текста и предложения и сочетающееся со словами, стоящими до и после пропуска.
- ✓ Обведите сначала номера ответов, в правильности которых вы уверены.
- ✓ Выберите варианты ответов для оставшихся пропусков. Если вы не уверены, обведите номера ответов, которые кажутся вам наиболее приемлемыми.

- ✓ Перечитайте текст, подставляя в пропуски выбранные вами ответы.
- ✓ Убедитесь, что они соответствуют смыслу текста и сочетаются с остальными словами в предложении.

Рекомендации для учителей:

1. Для выработки лексико-грамматических навыков в ходе учебного процесса используйте связные аутентичные тексты.
2. Приучайте учащихся прочитывать весь текст перед началом выполнения задания.
3. Приучайте учащихся анализировать контекст, чтобы правильно определить время повествования, последовательность и характер обозначенных в нём действий.
4. Уделяйте большее внимание грамматическим явлениям, которые часто вызывают затруднения:
 - образование временных форм неправильных глаголов;
 - согласование *participe passé* глаголов;
 - образование форм множественного числа существительных и прилагательных;
 - образование форм женского рода прилагательных;
 - наличие у некоторых прилагательных двух форм мужского рода;
 - образование неправильных форм степеней сравнения прилагательных и наречий.
5. Обеспечивайте эффективную работу над лексическим материалом на всех этапах обучения лексике (ознакомление, закрепление в тренировочных заданиях, использование в речи).
6. Уделяйте внимание употреблению устойчивых выражений.
7. Выработывайте у учащихся привычку обращать внимание на сочетаемость слов.

2.2.4. Раздел «Письмо»

В разделе «Письмо» представлены задания двух уровней сложности: базового (С1 – письмо личного характера) и высокого (С2 – письменное высказывание по предложенной проблеме «Ваше мнение»). Принимая во внимание, что в 2011 году при оценивании задания С1 появился критерий «языковое оформление текста», это задание можно отнести к базово-повышенному уровню.

В данном разделе экзаменационной работы контролируется умение учащихся создавать различные типы письменных текстов.

В табл. 12 приведены данные по успешности выполнения заданий в разделе «Письмо» по критериям оценивания.

Таблица 12

**Успешность выполнения заданий в разделе «Письмо»
по критериям оценивания**

Задание С1			Задание С2				
К1	К2	К3	К1	К2	К3	К4	К5
Содержание	Организация текста	Языковое оформление текста	Содержание	Организация текста	Лексическое оформление текста	Грамматическое оформление текста	Орфография и пунктуация
95,54%	95,05%	65,35%	65,35%	64,85%	65,35%	65,35%	64,85%
85,31%			65,15%				
Успешность выполнения заданий раздела «Письмо»: 75,23%							

Из данных табл. 12 видно, что с заданием С1 справилось на 20% выпускников больше, чем с заданием С2, что свидетельствует, что эти задания разного уровня сложности.

Процент успешного выполнения задания С1 в 2011 году ниже на 10 единиц, чем в 2010 году, что объясняется введением критерия «языковое оформление текста». Наибольшую сложность традиционно вызывает правильное использование грамматических и лексических форм.

В табл. 13 показано распределение баллов по критериям оценивания за выполнение заданий в разделе «Письмо». Данные представлены в сравнении с 2010 годом. Ячейки по баллам за 2010 год, относящиеся к заданию С1, не заполнены, так как в 2011 году изменилось количество критериев и, следовательно, распределение баллов по критериям, что делает сравнение непоказательным.

Таблица 13

**Распределение баллов по критериям оценивания
за выполнение заданий С1-С2**

Задание	Критерий оценивания	Баллы	Процент выпускников 2011 года	Процент выпускников 2010 года
С1 Письмо личного характера	К 1	0	4,46%	5,00%
		1	36,14%	
		2	59,41%	
	К 2	0	4,95%	5,00%
		1	20,29%	
		2	74,75%	
	К 3	0	34,65%	
		1	34,65%	
		2	30,69%	

С2 Письменное высказывание с элементами рассуждения	К1	0	34,65%	30,42%
		1	8,42%	6,25%
		2	26,24%	24,58%
		3	30,69%	38,75%
	К2	0	35,15%	30,42%
		1	4,46%	8,75%
		2	20,79%	36,67%
		3	39,60%	24,17%
	К3	0	34,65%	30,83%
		1	8,42%	20,83%
		2	31,19%	36,67%
		3	25,74%	11,67%
	К4	0	34,65%	30,42%
		1	21,29%	25,83%
		2	33,17%	43,75%
		3	10,89%	11,67%
К5	0	35,15%	30,41%	
	1	17,33%	25,83%	
	2	47,52%	43,75%	

Как видно из табл. 13, в 2011 году процент участников экзамена, получивших 0 баллов за выполнение заданий раздела «Письмо», остался практически на прежнем уровне.

В то же время более 30 % испытуемых не справляются с выполнением задания С2 – написанием аргументированного высказывания по теме. Среди них и те, кто не приступил к выполнению этого задания, а также те, кто не набрал необходимый минимальный объем по количеству слов (180 слов).

Действительно, требования к написанию этой части экзаменационной работы очень высоки, а времени на выполнение части С2 в экзамене по иностранному языку у учащихся не более 40 минут, то есть, например, нет времени на использование черновика. Для сравнения: в ходе ЕГЭ по русскому языку на написание сочинения-рассуждения (отзыв, рецензия или эссе) объемом не менее 150 слов на родном языке учащемуся дается вдвое больше времени – 90 минут.

Более детально анализ уровня сформированности умений раздела «Письмо» можно провести на основе типичных ошибок, допущенных учащимися.

Задание «Письмо личного характера» (С1)

В 2011 году 95,54% выпускников справились с написанием личного письма. *Типичные ошибки*, встречающиеся в работах учащихся, таковы.

По критерию «Содержание»:

- Превышение допустимого объёма текста. Вследствие этого из оцениваемой части работы полностью или частично выпадали некоторые элементы содержания: например, вопросы к французскому другу, заключительная формула письма, подпись автора. Отсутствие заключительной фразы и подписи также влекло за собой и снижение балла за организацию текста.

- Отсутствие ряда элементов содержания в некоторых работах, где был соблюден требуемый объём. Например, отсутствие ответа на какой-либо вопрос французского корреспондента.

- Постановка вопросов не по той теме, по которой требовалось в задании.

- Нарушение правил вежливости: например, отсутствие благодарности за полученное письмо.

По критерию «Организация текста»:

- Отсутствие названия места, откуда написано письмо, и даты в правом верхнем углу листа.

- Написание названия места и даты в две строки.

- Написание заключительной фразы и подписи в одну строку.

- Отсутствие деления письма на абзацы.

- Нелогичное деление письма на абзацы.

- Избыточное использование средств логической связи, что не предполагается форматом личного письма.

По критерию «Языковое оформление текста»:

- Незнание глагольных форм.

- Неправильное употребление глагольных времен.

- Ошибки в употреблении различных классов местоимений.

- Наличие запятой перед союзом *que*.

В целом же при выполнении задания С1 учащиеся показали высокий уровень сформированности требуемых умений.

Задание «Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме» (С2)

Укажем на *основные ошибки*:

- Использование другого типа письменного высказывания: не «Ваше мнение», а «За и против», как это было в предыдущие годы.

- Несоблюдение плана высказывания.

- Отсутствие некоторых элементов содержания, что часто (но не всегда) обусловлено превышением требуемого объёма.

- Неумение поставить проблему.

- Прямое цитирование формулировки задания при постановке проблемы.
- Нелогичное деление текста на абзацы или отсутствие такового.
- Нарушение логики высказывания.
- Ограниченное или неправильное использование средств логической связи.
- Использование крайне ограниченного словарного запаса.
- Неверное употребление лексических единиц.
- Неправильное использование грамматических форм:
 - неумение выбрать нужное время глагола;
 - неверные формы глаголов;
 - отсутствие согласования *participe passé*;
 - ошибки в образовании форм множественного числа и женского рода;
 - ошибки в употреблении различных классов местоимений.
- Отсутствие пунктуационных знаков в очень длинных предложениях.

На основании часто допускаемых ошибок можно дать следующие **рекомендации учащимся:**

1. Перед началом работы

- ✓ Внимательно прочитайте задание.
- ✓ Выделите главные вопросы, о которых нужно писать.
- ✓ Решите, кому адресовано то, что вы пишете, и выберите соответствующий стиль.

- ✓ Составьте план и подберите необходимые слова и выражения.

2. В ходе написания работы

- ✓ Помните о порядке оформления работы.
- ✓ Пишите в соответствии с планом и помните о делении текста на абзацы.

- ✓ Следите за соблюдением правильного порядка слов в предложении.

- ✓ Не забывайте ставить точку или другой необходимый знак препинания в конце предложения.

- ✓ Старайтесь использовать не только простые предложения.

- ✓ В сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях используйте слова, которые помогают передать логические связи между мыслями внутри предложения.

- ✓ Старайтесь правильно употреблять видовременные формы глаголов.

3. После написания работы

- ✓ Обязательно оставьте время для проверки работы.

✓ Внимательно проверьте работу, обращая внимание на следующие моменты:

а) соблюдается ли формат высказывания. Например: есть ли обращение в начале письма и подпись в конце;

б) логично ли текст делится на абзацы;

в) проверьте, в каком времени вы пишете, соответствует ли оно ситуации. Найдите глагол в каждом предложении и убедитесь, что он стоит в правильной форме;

г) убедитесь, что каждое предложение заканчивается точкой или другим необходимым по смыслу пунктуационным знаком;

д) проверьте правильность написания каждого слова.

Впрочем, экзаменуемым весьма тяжело следовать рекомендациям пункта 3 (после написания работы) в силу крайне ограниченного количества времени для выполнения заданий раздела «Письмо».

Рекомендации для учителей:

1. Знакомить учащихся с форматом заданий.
2. Тренировать учащихся в выполнении разных видов заданий по письму.

3. Формировать навык написания работы заданного объёма.

4. Приучать учащихся внимательно читать задание и выделять ключевые вопросы, которые должны быть отражены в работе.

5. Формировать умение планировать работу в соответствии с поставленной задачей.

6. Объяснять, что прямое цитирование формулировки задания недопустимо.

7. Приучать к логическому построению высказывания.

8. Уделять внимание употреблению средств логической связи.

9. Привлекать внимание к тем правилам орфографии, на которые чаще всего допускаются ошибки.

10. Формировать навыки самоконтроля, обращая внимание учащихся на необходимость сосредоточить внимание при проверке работы на тех проблемных областях, где, как правило, допускается больше всего ошибок: порядок слов, формы глаголов, употребление местоимений, артиклей, предлогов, пунктуационные знаки.

11. Следует приучать учащихся соблюдать хронометраж при выполнении всех разделов экзаменационной работы:

- «Аудирование» - 30 минут;

- «Чтение» - 30 минут;

- «Грамматика и лексика» - 40 минут;

- «Письмо» - 60 минут.

3. КАЧЕСТВО РАБОТЫ ЧЛЕНОВ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

В 2011 году для проверки работ в основной день экзамена было зарегистрировано 54 эксперта. В проверке работ участвовало 45 экспертов (83,3%).

В дальнейшем представляется целесообразным для небольших предметных комиссий (в частности, для испанского, немецкого и французского языков) заранее знать, кто из экспертов сможет принять участие в экзамене, с тем чтобы уменьшить количество аннулируемых и распечатываемых заново работ.

После 1-й и 2-й проверки работ основного дня экзамена (03.06.2011) 23 работы были отправлены на третью проверку. Имеется несколько экспертов, у которых процент выхода работ на третью проверку особенно высок (40%, 33,3%). Этим экспертам следует более внимательно относиться к проверке работ и более четко ориентироваться на критерии оценивания.

4. СВЕДЕНИЯ О РАБОТЕ КОНФЛИКТНОЙ КОМИССИИ

Количество поданных и удовлетворенных апелляций по результатам ЕГЭ в 2011 году

Количество участников, сдававших ЕГЭ по французскому языку	202
Подано апелляций всего	4
В том числе: по процедуре	0
о несогласии с выставленными баллами	4
Удовлетворено апелляций (без изменения балла)	1
Отклонено апелляций	3

Как следует из вышеприведённых данных, только 4 человека (1,98%) из общего числа сдававших экзамен (202 чел.) выразили несогласие с полученными баллами. Небольшое количество поданных апелляций свидетельствует об определённой степени доверия выпускников к проверке и оцениванию работ ЕГЭ по французскому языку.

По результатам повторной экспертизы Конфликтная комиссия не приняла ни одного решения об изменении экспертной оценки (повышение или понижение балла), что говорит об относительно высокой степени надёжности работы экспертов ЕГЭ по французскому языку.

5. ОСНОВНЫЕ ИТОГИ ПРОВЕДЕНИЯ ЕГЭ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В 2011 ГОДУ

1. Все участники ЕГЭ 2011 года по французскому языку получили баллы выше порогового уровня.

2. Средний балл выполнения экзаменационной работы составил 66,37, что говорит о соответствии КИМов ЕГЭ по французскому языку среднему уровню сложности.

3. КИМы ЕГЭ по французскому языку в основном проверяют тот спектр умений и навыков, которые были определены спецификацией ЕГЭ 2011 г. по иностранным языкам и соответствуют требованиям обязательного минимума содержания общего основного и среднего (полного) образования. Исключение составляет задание повышенного уровня сложности раздела «Чтение», которое проверяет то же умение, что и задание высокого уровня сложности, а именно полное понимание прочитанного.

4. Статистический анализ выполнения экзаменационной работы свидетельствует о том, что участники экзамена 2011 года продемонстрировали наибольшую сформированность умений при выполнении заданий раздела «Чтение» (90,9% успешности). В разделах «Аудирование» и «Письмо» процент успешности составляет 78,61% и 75,23% соответственно. Значительно большую трудность для выпускников традиционно представляли задания раздела «Грамматика и лексика» (55,89%).

5. Более 30 % испытуемых не справляются с выполнением задания С2 – написанием аргументированного высказывания по теме. Среди них и те, кто не приступил к выполнению этого задания, а также те, кто не набрал необходимый минимальный объем по количеству слов (минимальное количество – 180 слов). Требования к написанию этой части экзаменационной работы очень высоки, между тем времени на выполнение части С2 в экзамене по иностранному языку у учащихся не более 40 минут, то есть, например, нет времени на использование черновика.

6. В связи с тем, что при проверке ряда работ очевидно, что учащиеся не имеют навыка в выполнении заданий в формате ЕГЭ, было бы разумно рекомендовать администрациям образовательных учреждений привлекать к работе в старших классах только тех учителей, которые владеют методикой подготовки к ЕГЭ.